

# LO QUE VIENE // WHAT IS TO COME// O QUE ESTÁ POR VIR

## LOS LEGADOS DE COLIN ROWE; MATEMÁTICAS, CONTEXTUALISMO, CIUDAD COLLAGE Y MÁS ALLÁ

Colin Rowe se transformó y varió a lo largo de su vida, construyendo y refinando su aparato intelectual y conceptual en respuesta a sus circunstancias cambiantes. No cabe duda de que la experiencia más formativa del joven Rowe fue el tiempo que pasó con Rudolf Wittkower en el Instituto Warburg, tras su formación arquitectónica anterior en la Universidad de Liverpool, cuyo profesor Patrick Abercrombie dirigió la reconstrucción de Londres tras la Segunda Guerra Mundial. Rowe intentó sin éxito adaptar los análisis diagramáticos de Wittkower al St Dié de Le Corbusier con sus alumnos Robert Maxwell y James Stirling. Más tarde, con los Texas Rangers, comenzó a desentrañar la geometría wittkoveriana en el paisaje urbano, estudiando la Liga de las Naciones de Le Corbusier con sus colegas Robert Slutsky, Bernard Hoesli y John Hedjuk. Continuó este proceso para recuperar la ciudad tradicional y clásica a través de Camillo Sitte en la década de 1950 con Alvin Boyarsky en Cornell, y luego a mediados de la década de 1960 con Wayne Copper y Tom Schumaker. A partir de esta base híbrida, Rowe construyó un nuevo aparato curatorial metahistórico y reflexivo de la “ciudad como museo” esbozado en Collage City con Fred Koetter y el equipo Roma Interrotta (1978). Como se argumenta en *Recombinant Urbanism* (2005), muchos de los movimientos de diseño urbano posteriores se desarrollaron a partir de este enfoque estratificado, diagramático y multiescalar de la historia comunitaria, la memoria y el medio ambiente en el siguiente medio siglo, desde el neorracionalismo, la deconstrucción, el nuevo urbanismo, el urbanismo paramétrico, el urbanismo paisajístico, el urbanismo ecológico y el urbanismo estratégico, hasta el énfasis en la conservación histórica, la reutilización adaptativa, la megaciudad autoconstruida y la ciudad informativa. Incluso en tiempos de pandemia Covid los diseñadores urbanos siguen luchando con la complejidad y las contradicciones de las continuidades clásicas y modernas que hicieron tan difícil y dinámica la lucha intelectual de Rowe.

Parece un momento adecuado para volver a examinar el Contextualismo y la Ciudad Collage y Roma Interrotta en el marco de las redes de diseño urbano contemporáneas, y las nuevas herramientas de representación disponibles en la metaciudad informativa contemporánea.

En este sentido, se invita a los autores, entre otras instancias relacionadas, a centrarse en el Contextualismo, la Ciudad Collage y más allá, a investigar el papel de Colin Rowe a mediados del siglo XX en la apropiación de la reacción de Sitte de 1890 al diseño imperial de Von Forster de 1860 para la Ringstrasse de Viena. La apropiación crítica de Rowe allanó el camino para posteriores iteraciones y cambios de código que se ampliaron enormemente hacia una Ciudad Collage más fragmentada e inclusiva. Rowe necesitó varias iteraciones para desarrollar este concepto con Fred Koetter y con su equipo de Roma Interrotta. Además, los autores están llamados a explorar los puntos fuertes y débiles de las mutaciones del impulso clásico de Rowe, ya que éste, a su vez, evolucionó con el diseño urbano más allá de lo binario en el siglo XXI.

**Editor Invitado:** David Grahame Shane

## THE LEGACIES OF COLIN ROWE; MATHEMATICS, CONTEXTUALISM, COLLAGE CITY AND BEYOND

Colin Rowe transformed and changed over his lifetime, constructing and refining his intellectual and conceptual apparatus in response to his changing circumstances. There can be little doubt that the single most formative experience of the young Rowe was his time with Rudolf Wittkower at the Warburg Institute, after his earlier architectural education at Liverpool University, whose Professor Patrick Abercrombie guided the re-building of London after WW II. Rowe attempted unsuccessfully to adapt Wittkower's diagrammatic analyses to Le Corbusier's St Dié with his students Robert Maxwell and James Stirling. Later with the Texas Rangers he began to unpack the Wittkoverian geometry into the urban landscape, studying Le Corbusier's League of Nations with his colleagues Robert Slutsky, Bernard Hoesli and John Hedjuk. He continued this process to recoup the traditional, classical city via Camillo Sitte in the 1950s with Alvin Boyarsky at Cornell, and then in the mid-1960s with Wayne Copper and Tom Schumaker. From this hybrid base, Rowe constructed a new, meta-historical, reflexive, curatorial apparatus of the "city as museum" outlined in Collage City with Fred Koetter and the Roma Interrotta Team (1978). As argued in *Recombinant Urbanism* (2005) many of the subsequent Urban Design movements unfolded from this layered, diagrammatic, multi-scalar approach to communal history, memory and the environment in the following half-century ranging from the Neo-Rationalism, De-construction, New Urbanism, Parametric Urbanism, Landscape Urbanism, Ecological Urbanism, Strategic Urbanism, to the emphasis on Historic Preservation, Adaptive re-use, the self-built megacity and the informational city. Even in Covid Urban Designers still struggle with the complexity and contradictions of classical and modern continuities that made Rowe's intellectual struggle so difficult and dynamic.

It seems an appropriate time to revisit Contextualism and Collage City and Roma Interrotta within the framework of contemporary urban design networks, and the new tools of representation available in the contemporary metacity of information.

In this sense, authors are invited, from among other related instances, to focus on Contextualism, Collage City and beyond, to investigate Colin Rowe's mid-twentieth century role in appropriating Sitte's 1890's reaction to Von Forster's 1860 imperial design for the Vienna Ringstrasse. Rowe's critical appropriation paved the way for later iterations and code shifts that greatly expanded into a more fragmented, inclusive Collage City. It took Rowe several iterations to develop this concept with Fred Koetter and with his Roma Interrotta team. Moreover, authors are called to explore strength and weaknesses of the mutations of Rowe's classical impulse as it, in its turn, evolved with urban design beyond the binary into the 21st century.

**Guest Editor:** David Grahame Shane

## O LEGADO DE COLIN ROWE; MATEMÁTICA, CONTEXTUALISMO, CIDADE DA COLAGEM E ALÉM

Colin Rowe transformou-se e variou ao longo de sua vida, construindo e refinando seu aparato intelectual e conceitual em resposta às suas circunstâncias de mudança. Não há dúvida de que a experiência mais formativa do jovem Rowe foi seu tempo com Rudolf Wittkower no Instituto Warburg, após sua educação arquitetônica anterior na Universidade de Liverpool, cujo professor

Patrick Abercrombie orientou a reconstrução de Londres após a Segunda Guerra Mundial. Rowe tentou, sem sucesso, adaptar as análises diagramáticas de Wittkower ao St Dié de Le Corbusier com seus alunos Robert Maxwell e James Stirling. Mais tarde, com os Texas Rangers, ele começou a desembrulhar a geometria Wittkoverian na paisagem urbana, estudando a Liga das Nações de Le Corbusier com seus colegas Robert Slutsky, Bernard Hoesli e John Hedjuk. Ele continuou este processo para recuperar a cidade tradicional e clássica via Camillo Sitte nos anos 50 com Alvin Boyarsky em Cornell, e depois em meados dos anos 60 com Wayne Copper e Tom Schumaker. A partir desta base híbrida, Rowe construiu um novo aparato curatorial, meta-histórico e reflexivo da “cidade como museu” delineado em Collage City com Fred Koetter e a equipe Roma Interrotta (1978). Como argumentado no *Urbanismo Recombinante* (2005), muitos dos movimentos subseqüentes de Desenho Urbano se desdobraram a partir desta abordagem em camadas, diagramática e multiescalarizada da história, da memória e do meio ambiente comunais no meio século seguinte, variando do Neo-Racionalismo, Des-construção, Novo Urbanismo, Urbanismo Paramétrico, Urbanismo Paisagístico, Urbanismo Ecológico, Urbanismo Estratégico, até a ênfase na Preservação Histórica, Reutilização Adaptativa, a megacidade autoconstruída e a cidade informacional. Mesmo em Covid Urban Designers ainda lutam com a complexidade e as contradições das continuidades clássicas e modernas que tornaram a luta intelectual de Rowe tão difícil e dinâmica.

Parece um momento apropriado para revisitar o Contextualismo e a Collage City e Roma Interrotta dentro da estrutura das redes contemporâneas de design urbano, e as novas ferramentas de representação disponíveis na metacidade contemporânea da informação.

Neste sentido, os autores são convidados, entre outras instâncias relacionadas, a se concentrarem no Contextualismo, Collage City e mais além, para investigar o papel de Colin Rowe em meados do século XX na apropriação da reação de Sitte de 1890 ao projeto imperial de Von Forster de 1860 para a Vienna Ringstrasse. A apropriação crítica de Rowe abriu caminho para posteriores iterações e mudanças de código que se expandiram enormemente para uma Cidade Colagem mais fragmentada e inclusiva. Foram necessárias várias iterações de Rowe para desenvolver este conceito com Fred Koetter e com sua equipe Roma Interrotta. Além disso, os autores são chamados a explorar as forças e fraquezas das mutações do impulso clássico de Rowe, uma vez que ele, por sua vez, evoluiu com design urbano além do binário para o século 21.

**Editor convidado:** David Grahame Shane

## TEORÍA DE LA ARQUITECTURA COMO HERMENÉUTICA

El tema de la arquitectura no es meramente estético ni técnico, si por ello entendemos valores autónomos, tal y como se configuran en la mentalidad occidental a partir del siglo XVIII. Más bien es algo primordialmente ético. La práctica de la arquitectura debe ser guiada por una noción del bien común, conservando una dimensión política, entendida como la búsqueda humana de estabilidad y de auto-entendimiento en un mundo cambiante y finito. Se trata de la proposición de espacios para la comunicación encarnada los cuales, al seducirnos, promuevan la justicia, consecuentemente indispensables para nuestra salud psicosomática. Las teorías instrumentales son incapaces de dar cuenta de esta dimensión, independientemente de estar dirigidas por imperativos tecnológicos, políticos o formales, o por el deseo de emular algún modelo científico (por ejemplo, recientemente, el bio-mimetismo). La alternativa que puede proporcionar la teoría para una práctica ética puede

encontrarse en la ontología hermenéutica reciente, particularmente en los trabajos de Hans-Georg Gadamer, Paul Ricoeur y Gianni Vattimo. Propongo la teoría de la arquitectura como hermenéutica, entendiendo el lenguaje como fenómeno emergente, en continuidad con la consciencia encarnada, asumiendo las intuiciones ontológicas presentes en la obra tardía de Maurice Merleau-Ponty.

A diferencia de alguna metodología científica o deconstructivista, la hermenéutica nos permite una apertura crítica a las cualidades evidentes de los artefactos históricos, llevándonos a reconocer y valorar las respuestas producidas en contextos históricos que identificamos como órdenes significativos. La misma mentalidad sugiere una lectura cuidadosa y cortés de los documentos históricos –las teorías arquitectónicas de tiempos pasados, por ejemplo– concediendo que importantes preguntas sobre el significado de la disciplina subyacen al discurso, más allá de las limitaciones impuestas por creencias locales, prejuicios y juegos de poder. El mundo de nuestra experiencia incluye los artefactos que constituyen nuestras tradiciones artísticas, incluyendo la arquitectura: formas espacio-temporales cuyo poder transformativo podemos aún discernir, en momentos de reconocimiento que son completamente nuevos, pero extrañamente familiares. Al entender estas formas de encarnación específica y articular sus lecciones en vista de nuestras propias tareas, tendremos una mejor oportunidad de construir una arquitectura apropiada y una realidad intersubjetiva que pueda cumplir con su tarea social y política como una afirmación de la cultura. La tarea de la arquitectura es la manifestación formal de un orden social y político a partir del caosmos de la experiencia, empezando por las percepciones de significado que nuestra cultura comparte en sus hábitos y encarna en sus vestigios históricos, proyectando alternativas poéticas que puedan trascender los marcos asfixiantes o represivos de las instituciones heredadas.

Están invitados a enviar artículos los autores que reflexionen sobre ello, atendiendo al texto que el profesor Alberto Pérez-Gómez, editor invitado, ha dispuesto para marcar pautas o incitar a réplicas. Se esperan elaboradas interpretaciones de edificios o propuestas urbanas, revisiones históricas de los contextos que ahí se mencionan, actualidad o crítica de lo que hemos querido que sea el objeto de investigación, para el monográfico que se llamará *teoría de la arquitectura como hermenéutica*.

**Editor invitado:** Alberto Pérez-Gómez. McGill University, Montreal.

## THEORY OF ARCHITECTURE AS HERMENEUTICS

The subject of architecture is not merely aesthetic or technical, if by that we mean autonomous values, as configured in the Western mentality from the 18th century onwards. Rather, it is primarily ethical. The practice of architecture must be guided by a notion of the common good, while retaining a political dimension, understood as the human quest for stability and self-understanding in a changing and finite world. It is about proposing spaces for embodied communication which, by seducing us, promote justice, consequently indispensable for our psychosomatic health. Instrumental theories are unable to account for this dimension, regardless of whether they are driven by technological, political or formal imperatives, or by the desire to emulate some scientific model (for example, recently, bio-mimicry). The alternative that theory can provide for an ethical practice can be found in recent hermeneutic ontology, particularly in the works of Hans-Georg Gadamer, Paul Ricoeur and Gianni Vattimo. I propose the theory of architecture as hermeneutics,

understanding language as an emergent phenomenon, in continuity with embodied consciousness, taking up the ontological intuitions present in the late work of Maurice Merleau-Ponty.

Unlike some scientific or deconstructivist methodology, hermeneutics allows us a critical openness to the self-evident qualities of historical artefacts, leading us to recognise and value the responses produced in historical contexts that we identify as meaningful orders. The same mindset suggests a careful and courteous reading of historical documents - the architectural theories of times past, for example - conceding that important questions about the meaning of the discipline underlie the discourse, beyond the limitations imposed by local beliefs, prejudices and power games. The world of our experience includes the artefacts that constitute our artistic traditions, including architecture: spatio-temporal forms whose transformative power we can still discern, in moments of recognition that are entirely new, yet strangely familiar. By understanding these forms of specific embodiment and articulating their lessons in view of our own tasks, we will have a better chance of constructing an appropriate architecture and an intersubjective reality that can fulfil its social and political task as an affirmation of culture. The task of architecture is the formal manifestation of a social and political order out of the chaos of experience, starting with the perceptions of meaning that our culture shares in its habits and embodies in its historical vestiges, projecting poetic alternatives that can transcend the stifling or repressive frameworks of inherited institutions.

Authors are invited to submit articles that reflect on this, taking into account the text that Professor Alberto Pérez-Gómez, guest editor, has prepared to set guidelines or incite responses. We expect elaborate interpretations of buildings or urban proposals, historical reviews of the contexts mentioned therein, current affairs or criticism of what we have wanted to be the object of research, for the monograph that will be called the theory of architecture as hermeneutics.

Guest editor: Alberto Pérez-Gómez. McGill University, Montreal.

## TEORIA DA ARQUITETURA COMO HERMENÊUTICA

O tema da arquitetura não é meramente estético ou técnico, se com isso queremos dizer valores autônomos, como configurado na mentalidade ocidental a partir do século 18. Em vez disso, é principalmente ético. A prática da arquitetura deve ser guiada por uma noção de bem comum, ao mesmo tempo em que mantém uma dimensão política, entendida como a busca humana por estabilidade e autocompreensão em um mundo mutável e finito. Trata-se de propor espaços para a comunicação corporificada que, ao nos seduzir, promovam a justiça, conseqüentemente indispensável para nossa saúde psicossomática. As teorias instrumentais são incapazes de dar conta dessa dimensão, independentemente de serem movidas por imperativos tecnológicos, políticos ou formais, ou pelo desejo de imitar algum modelo científico (por exemplo, recentemente, a biomimética). A alternativa que a teoria pode oferecer para uma prática ética pode ser encontrada na recente ontologia hermenêutica, particularmente nas obras de Hans-Georg Gadamer, Paul Ricoeur e Gianni Vattimo. Proponho a teoria da arquitetura como hermenêutica, entendendo a linguagem como um fenômeno emergente, em continuidade com a consciência incorporada, retomando as intuições ontológicas presentes na obra tardia de Maurice Merleau-Ponty.

Diferentemente de alguma metodologia científica ou desconstrutivista, a hermenêutica nos permite uma abertura crítica às qualidades autoevidentes dos artefatos históricos, levando-nos a

reconhecer e valorizar as respostas produzidas em contextos históricos que identificamos como ordens significativas. A mesma mentalidade sugere uma leitura cuidadosa e cortês de documentos históricos - as teorias arquitetônicas de épocas passadas, por exemplo - admitindo que questões importantes sobre o significado da disciplina estejam subjacentes ao discurso, além das limitações impostas por crenças locais, preconceitos e jogos de poder. O mundo da nossa experiência inclui os artefatos que constituem nossas tradições artísticas, inclusive a arquitetura: formas espaço-temporais cujo poder transformador ainda podemos discernir, em momentos de reconhecimento que são inteiramente novos, mas estranhamente familiares. Ao compreendermos essas formas de incorporação específica e articularmos suas lições em vista de nossas próprias tarefas, teremos mais chances de construir uma arquitetura apropriada e uma realidade intersubjetiva que possa cumprir sua tarefa social e política como afirmação da cultura. A tarefa da arquitetura é a manifestação formal de uma ordem social e política a partir do caos da experiência, começando com as percepções de significado que nossa cultura compartilha em seus hábitos e incorpora em seus vestígios históricos, projetando alternativas poéticas que possam transcender as estruturas sufocantes ou repressivas das instituições herdadas.

Os autores são convidados a enviar artigos que reflitam sobre isso, levando em conta o texto que o professor Alberto Pérez-Gómez, editor convidado, preparou para estabelecer diretrizes ou incitar respostas. Esperamos interpretações elaboradas de edifícios ou propostas urbanas, revisões históricas dos contextos mencionados, atualidades ou críticas ao que desejamos que seja objeto de pesquisa, para a monografia que se chamará A teoria da arquitetura como hermenêutica.

**Editor convidado:** Alberto Pérez-Gómez. McGill University, Montreal.